

Learning by Ear – Aprender de Ouvido

Segurança rodoviária

9º Episódio: “Ciclistas”

Texto: Victoria Averill

Edição: Johannes Beck

Revisão: Katrin Ogunsade

Tradução: Madalena Sampaio

PERSONAGENS:

Cena 1:

- Graça (*Grace*) (70-80, mulher/female)
- Nelson (*Nelson*) (14, homem/male)
- Alice (*Alice*) (13, mulher/female)

Cena 2:

- Mateus (*Matthew*) (14, amigo de Nelson, homem/male)
- Nelson (*Nelson*) (14, homem/male)

Cena 3:

- Mateus (*Matthew*) (14, amigo de Nelson, homem/male)
- Nelson (*Nelson*) (14, homem/male)

Cena 4:

- Pamela (*Pamela*) (30-40, mulher/female)
- Nelson (*Nelson*) (14, homem/male)

Intro/Estúdio/Outro:

- Apresentadora Nádia (*Presenter Beatrice*) (mulher/female)
- Jorge, perito em segurança rodoviária (*George, road safety expert*) (homem/male)

Intro:

1. Nádia:

Olá! Bem-vindos ao “Learning by Ear – Aprender de Ouvido” e ao nono e penúltimo episódio da radionovela sobre segurança rodoviária.

Ao longo de dez episódios acompanhamos a família Wanjiru e um período das suas vidas em que viram como as estradas em África podem ser perigosas, por vezes com consequências trágicas. Também conversamos com um perito em segurança rodoviária para saber como podemos tornar as viagens na estrada mais seguras e, sobretudo, salvar vidas.

No episódio anterior, ficamos a conhecer a devastadora influência que o álcool e outras drogas exercem sobre a condução.

No episódio de hoje, vamos ver se Nelson aprendeu a andar de forma segura na estrada quando tem de decidir entre comprar um capacete para andar de bicicleta ou um novo telemóvel.

Cena 1: Na casa da família

2. Atmo: Sons da cozinha ao longe

(SFX: Kitchen sounds at home in the distance)

3. Graça:

Nem sabem como estou aliviada por estar aqui inteira! E por vos ver a todos bem! Devemos ser uma das famílias com menos sorte nas redondezas. Estivemos todos envolvidos em acidentes na estrada na última semana... Não é horrível, Alice?

4. Alice:

É verdade! Mas, avó, também podias dizer que somos uma das famílias com mais sorte porque ainda estamos todos vivos! Um de nós podia ter morrido no acidente com o miniautocarro ou tu ou o avô naquelas motas... E se me lembro da noite que passei a beber e a festejar com a Fernanda e o Dinis... Estou tão contente por ter sobrevivido e por não ser mais uma vítima... E tenho sorte por já não estar na cadeia, como o Dinis. Acho que tivemos todos muita sorte!

5. Nelson: Se pudesse nunca mais andava nas estradas! Já consegui evitar andar de miniautocarro e como o carro do avô ficou completamente destruído, também já não temos de andar no táxi dele. Estou muito contente com a bicicleta que o meu amigo David me emprestou!

6. Graça: Uma bicicleta, eh? Nelson, achas mesmo que é mais seguro do que andar no miniautocarro? Qual é que ficaria pior num acidente: uma bicicleta ou um miniautocarro? A bicicleta... Espero que, pelo menos, tenhas um capacete para te proteger e umas daquelas fitas reflectoras quando andas de noite?

7. Nelson: Errr, não. Não tenho nada. Não tenho dinheiro para isso!

8. Graça: O quê? Com que então, Nelson, andas a pedalar sem capacete? **(zangada)** Que estupidez! Não aprendeste nada na semana passada?

9. Nelson: Aprendi a não andar no miniautocarro com o meu próprio pai!

10. Graça: Nelson, vai imediatamente comprar um capacete e umas fitas reflectoras! **(remexendo na bolsa)**
Aqui tens o dinheiro... Agora vai, anda! Não te quero ouvir mais até ver o capacete! Entendido?

11. Atmo: Porta a abrir e depois a bater
(SFX: Sound of door opening and slamming shut)

Cena 2: No supermercado

12. Atmo: Supermercado, caixas registadoras
(SFX: Supermarket sound, cash tills)

13. Mateus: Então a tua avó deu-te dinheiro para comprares um capacete? Nelson, não vais comprar nenhum, pois não? Pensava que querias comprar aquele telemóvel novo!

14. Nelson: Eu sei, Mateus. Quero tanto esse telemóvel! E o dinheiro que a minha avó me deu chega de certeza!

- 15. Mateus:** Então compra-o! Olha: **(pegando no telemóvel)** é este! Tem montes de toques, uma cor bonita, um ecrã tátil e também tem rádio e um leitor de mp3! Vá, para que te vais incomodar com um capacete?
- 16. Nelson:** Pois, mas não foi a tua família que teve acidentes na semana passada. E prometi à minha avó... Ela nunca mais me fala se eu gastar o dinheiro num telemóvel!
- 17. Mateus:** E depois, Nelson, ela é só a tua velha avó...
- 18. Nelson:** Sim, mas eu prometi-lhe! E, sabes, eu vi a cabeça do tipo que caiu da moto-táxi ontem à noite. Inchou mesmo como um melão... acho que ele morreu no hospital, sabes.
- 19. Mateus:** Provavelmente era um mau condutor. Nós temos cuidado nas nossas bicicletas. Vai correr tudo bem! Nelson, pega nesse telemóvel e vamos!
- 20. Nelson:** Mmmm, não sei... Não, Mateus, vou comprar o capacete, não o telemóvel!
- 21. Mateus:** O quê? Estás maluco? Nelson, espera!

Cena 3: No parque de estacionamento fora do supermercado

22. Atmo: Carros a ir e a vir, trânsito

(SFX: Cars coming and going, general traffic)

23. Mateus: Tu não vais mesmo usar esse capacete estúpido, pois não, Nelson?

24. Nelson: Claro que vou! E não é assim tão mau, Mateus. Também devias ter comprado um. Começávamos uma moda e seria muito mais seguro. Sinto-me muito mais confiante agora que o tenho posto!

25. Mateus: Nah. Estou bem assim! Vamos fazer uma corrida até ao fim do parque de estacionamento. Depois é melhor ir andando para casa. Vemo-nos amanhã na escola!

26. Nelson: Claro! Vamos à corrida. Até amanhã!

27. Atmo: Campanha de bicicleta

(SFX: Bike bell)

Cena 4: De regresso à casa da família

28. Atmo: Alguém a cozinhar

(SFX: Cooking sounds)

29. Atmo: Porta a abrir e a fechar

(SFX: Door opens and closes)

30. Pamela:

Olá querido! Onde é que andaste? Oh, esse capacete é novo? Nelson, onde é que o arranjaste?

31. Nelson: Olá mãe! A avó deu-me dinheiro para o comprar. Ficou chocada por eu não ter um. Fui comprá-lo com o Mateus! Mas ele não comprou nenhum. Acha que não é preciso. E ainda me tentou convencer a comprar um telemóvel em vez do capacete! Enfim, não lhe dei ouvidos!

32. Pamela: Boa decisão! Andas mais seguro com um capacete. E fico contente por ver que também puseste essas fitas de segurança. Pelo menos alguém na família anda mais seguro na estrada! Nelson, podes dizer à tua avó e à Alice que o jantar está pronto?

33. Atmo: Telemóvel a tocar
(SFX: Mobile phone ringing)

34. Nelson: Deixa-me só atender esta chamada. **(ao telemóvel)** Está, quem fala? O quê? Estás a brincar? Quando? Em que hospital? Ele está bem? Tem uma lesão cerebral? **(chocado)** Oh meu Deus, mas estive com ele há três horas. Oh meu Deus! Oh não! Sinto muito. Está bem, eu conto aos outros. Adeus.

35. Pamela: O que foi, Nelson? Quem era?

36. Nelson: Mãe, era a irmã do Mateus! Ele acabou de ser atropelado por um carro e caiu da bicicleta! Está no hospital. Dizem que tem tantas lesões cerebrais que o seu cérebro vai ficar afectado. Isso se sobreviver...

Música **(Short music)**

37. Nádia: Como acabaram de ouvir neste nono episódio, Mateus, o amigo de Nelson, não tomou medidas de segurança quando andava de bicicleta e agora está no hospital com lesões cerebrais. Comigo no estúdio está o Jorge, o nosso especialista em segurança rodoviária. Bem-vindo Jorge!

38. Jorge: Obrigado!

39. Nádia: Um dia trágico para Nelson e, é claro, para o seu amigo Mateus. Ele poderia estar bem se tivesse usado capacete?

- 40. Jorge:** Ninguém o pode dizer com muita certeza. Depende de como caiu da bicicleta. Mas do que podemos ter certeza é que o golpe na cabeça teria sido menos grave. Até o poderia ter salvo das lesões cerebrais!
- 41. Nádia:** Ficaste muito surpreendido quando o Nelson escolheu o capacete em vez do telemóvel?
- 42. Jorge:** Para ser sincero, não fiquei muito surpreendido. Parte do problema que enfrentamos quando damos conselhos sobre segurança rodoviária é a pressão dos colegas. O “não é fixe usar capacete” ou “não é fixe pôr cinto de segurança”... Estes são alguns dos obstáculos que encontramos. E o facto de o Nelson ser pressionado para gastar o dinheiro num novo telemóvel é outro exemplo disso. Mas foi ótimo vê-lo a empregar o bom senso e enfrentar o amigo! E vê-lo fazer o que estava certo e o que o iria proteger na estrada.
- 43. Nádia:** Parece que ele aprendeu algumas lições duras ao observar a família enfrentar todos aqueles acidentes na estrada.

44. Jorge: Exactamente! Ele está a aprender da forma mais dura. E o que queremos é que os ouvintes aprendam com as experiências do Nelson e se comportem de forma segura na estrada, sem ter que passar por todos estes acidentes terríveis, como aconteceu com o Nelson e a sua família.

45. Nádia: E para os ciclistas isso significa usar capacete e fitas de segurança?

46. Jorge: Absolutamente! Os amigos nem sempre têm razão e nem sempre sabem o que é melhor. O que podem fazer é pensar no que é mais seguro para vocês nestas estradas perigosas e tomar precauções para proteger as vossas vidas.

47. Nádia: Obrigada Jorge!

Música

Music (Fade under Outro)

Outro:

48. Nádia:

No próximo episódio desta radionovela escrita por Victoria Averill, vamos ficar a saber como Nelson tenta convencer os pais de Mateus a não deixar os seus filhos mais novos brincar perto de uma estrada movimentada.

Lembrem-se de que podem voltar a ouvir este episódio ou deixar os vossos comentários, visitando a nossa página web em:

www.dw-world.de/aprenderdeouvido

[w w w ponto d e traço w o r l d ponto d e barra aprender de ouvido]

Também podem ouvir os episódios de todas as séries do Learning by Ear - Aprender de Ouvido como podcast em:

www.dw-world.de/lbepodcast

[w w w ponto d e traço w o r l d ponto d e barra l b e podcast]

Gostaram deste programa ou têm sugestões para mais programas do Learning by Ear?

Escrevam-nos um e-mail para: afriportug@dw-world.de

Ou enviem uma SMS para o número: 00 49 17 58 19 82 73.

Repetimos: 00 49 17 58 19 82 73.

Também podem mandar uma carta para:

Deutsche Welle – Programa em Português

53110 Bona, Alemanha

Até à próxima!